

Editores de [www.cultura-sorda.eu](http://www.cultura-sorda.eu)

## Viviana Burad



Mi nombre completo es Viviana Graciela Burad Jáuregui, nací en la provincia de Mendoza, República Argentina, el 07 de agosto de 1965, estoy casada y tengo tres hijos.

Soy oyente, intérprete de lengua de señas, docente, martillera pública y corredora de comercio. Trabajo en el Poder Judicial de la Nación Argentina y en una escuela pública secundaria donde estudian adolescentes, jóvenes y adultos sordos. Abandoné mi carrera de abogacía y escribanía para dedicarme a mis actividades actuales.

Inicialmente me desempeñé como intérprete voluntaria y empírica y posteriormente, en 2006, conformé la primera cohorte de intérpretes universitarios de mi país.


Antes y después de mi formación académica, asistí a diferentes cursos de capacitación relacionados con mis actividades. También he dictado, juntamente con instructoras sordas argentinas, diversos talleres, jornadas y cursos para personas sordas, estudiantes de lengua de señas e intérpretes, referidos a los aspectos teóricos de la lengua de señas, la didáctica, la historia de las personas sordas y la interpretación.

Participé también en la elaboración del anteproyecto de una ley provincial referida a la igualdad de oportunidades para las personas sordas a través del uso de la lengua de señas argentina y en el anteproyecto y proyecto de creación de la primera carrera universitaria para intérpretes de mi país.

Me he desempeñado como disertante y como intérprete en diferentes eventos, programas y publicidades para televisión, jornadas, talleres, encuentros, charlas, seminarios, congresos de carácter provincial, nacional e internacional realizados en Argentina.

Colaboro en uno de los equipos de investigación de la Facultad de Educación Elemental y Especial de la Univesidad Nacional de Cuyo y en la Dirección de Asuntos Estudiantiles y Graduados de la misma Casa de Estudios. Además de eso colaboro también, en carácter de voluntaria, en la Asociación de Sordos de Mendoza -ASM- desde 1996 y en GILSA (Grupo de Instructoras de Lengua de Señas Argentina).

Soy socia fundadora de la Asociación Mendocina de Intérpretes de Lengua de Señas -AMILSA- donde me desempeñé desde su creación, en 1996, como secretaria, vicepresidenta y presidenta. Estoy afiliada también a la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes -AATI-.

He realizado algunas investigaciones y soy autora y coautora de artículos y libros relacionados con mi especialidad. Si quieres consultar la lista de mis publicaciones (electrónicas e impresas), [haz clic aquí](#). (  PDF , 39 KB)